

Smluvní strany:

Národní divadlo

Ostrovní 225/1, 110 00 Praha 1 – Nové Město

IČ: 00023337

DIČ: CZ00023337

Č.Ú.: ČNB, 2832011/0710

zastoupené: MgA. Jolanou Dvořákovou, správní ředitelkou Činohry a LM ND

kontaktní osoba: [REDACTED]

(dále jen „ND“)

a

Člověk na hranici, z.s.

Hlavní třída 87/2, 737 01, Český Těšín

IČ:68149760 DIČ: neplátce DPH

Č.Ú.: ČSOB, 219346479/0300

zastoupené: Mgr. Petrou Slováček Rypienovou, výkonnou ředitelkou spolku

kontaktní osoba: [REDACTED]

(dále jen „pořadatel“)

uzavírají ve smyslu ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku,
v platném znění, tuto

SMLOUVU O POHOSTINSKÉM VYSTOUPENÍ

I. Předmět smlouvy

Soubor Laterny magiky Národního divadla se zavazuje, že pohostinsky vystoupí za podmínek níže stanovených touto smlouvou:

Divadlo: Divadlo Adama Mickiewicze, Cieszyn

Adresa: Plac Teatralny 1, 43-400, Cieszyn, Polsko

Den: 5. 10. 2025 v 17.30

S představením: Pluto

v rámci 34. Edice Mezinárodního divadelního festivalu BEZ HRANIC/BEZ GRANIC

Režie: Thomas Monckton

Hudba a zvukový design: Ivo Gregorec Sedláček

Scéna a kostýmy: Marek Cpin

Světelný design: Karel Šimek

AV design: Amador Artiga

Rigging: Tomáš Pintér

II. Závazky pořadatele

Za uskutečněná představení se pořadatel zavazuje:

1. Uhradit ND finanční plnění na základě faktury vystavené Národním divadlem, a to **celkem 88 000,- Kč**. Částka zahrnuje odměnu za jedno představení včetně všech nákladů spojených s představením kromě ubytování, které zajišťuje pořadatel, a kromě uměleckých honorářů [REDAKCE], které vyplácí ND. Plnění dle této smlouvy je podle § 61 písm. e) zákona č. 235/2004 Sb., v platném znění, osvobozeno od DPH.

2. Uhradit veškeré poplatky vyplývající z autorského zákona, popřípadě další poplatky spojené s představením, například autorské licenční poplatky.

Specifikace těchto poplatků:

- autorům – Ivo Gregorec Sedláček (hudba) – 1,5% z hrubé tržby.

Pořadatel je povinen ohlásit do 10. dne následujícího kalendářního měsíce celkovou hrubou tržbu za představení ekonomovi uměleckého souboru Laterny magiky

[REDAKCE] Poplatky autorům pak pořadatel uhradí přímo na základě faktury vystavené Národním divadlem.

3. Zajistit a uhradit ubytování pro technický personál a řidiče (8 osob) dle rozpisu:
 4. 10. - 5. 10. 2025 pro 8 osob v alespoň 3* hotelu se snídaní
 - 1x jednolůžkový pokoj
 - 4x dvoulůžkový pokoj

III. Závazky ND

ND je povinno si zajistit a uhradit:

1. Náklady na dopravu účinkujících, uměleckotechnického personálu, dekorací a kostýmů na místo představení a zpět.
2. Stravné dle zákoníku práce zaměstnancům ND.
3. ND poskytuje svá plnění podle výše uvedeného odst. 1 tohoto článku na vlastní náklady a odpovědnost.

IV. Úhrada finančního plnění

1. Pořadatel se zavazuje uhradit smlouvenou částku dle čl. II. bod 1. do 14 dnů od obdržení faktury. Částka bude uhrazena bankovním převodem na účet ND uvedený v záhlaví této smlouvy. Dnem uhrazení se rozumí den, kdy byla předmětná částka připsána na účet ND.
2. Fakturace bude provedena po uskutečnění vystoupení.
3. Bude-li pořadatel v prodlení s úhradou faktury, bude ND účtovat úrok z prodlení ve výši stanovené příslušným nařízením vlády č. 351/2013 Sb., ve znění platném a účinném ke dni vzniku prodlení s úhradou.
4. Pořadatel se zavazuje uhradit poplatky autorům na základě faktury vystavené Národním divadlem.

V. Další ujednání

1. Pořadatel se zavazuje zajistit pro zdárný průběh vystoupení:
 - předprodej vstupenek
 - propagaci představení a prodej programů před představením

- zajistí na vlastní náklady pořadatelskou, technickou a požární službu
 - zajistí čisté a prázdné jeviště Divadla Adama Mickiewicze v Cieszynie: dne 4. 10. 2025 od [REDACTED] a umožní tak stavbu dekorace, přípravu světél, zvuku a následnou zkoušku za přítomnosti jevištního mistra a jevištní techniky, dne 5. 10. 2025 [REDACTED] hodin umožní stavbu a zkoušku [REDACTED]
/viz technický rider v příloze č. 1 této smlouvy/
 - umožní přístup do osvětlovací a zvukové kabiny a službu místních odborníků
/viz technický rider v příloze č. 1 této smlouvy/
 - zašle ND technické parametry jeviště včetně světél a zvuku, a to do dne podpisu této smlouvy na email: [REDACTED]
2. Pořadatel zajistí, že nebudou bez předchozího svolení ND pořizovány jakékoli obrazové či zvukové záznamy představení.
Zákonná zpravodajská licence:
Obě strany berou na vědomí, že na tuto smlouvu se vztahuje ustanovení § 34 odst. b) autorského zákona s tím, že do autorského práva nezasahuje ten, kdo v odůvodněné míře dílo užije při zpravodajství o aktuální události.
 3. Veškeré tiskové a propagační materiály včetně podkladů na webové stránky Pořadatele vyžadují předchozí písemný souhlas ND a vycházejí z materiálů uvedených v **příloze č. 2 této smlouvy**. Zodpovědnou osobou na straně ND [REDACTED]
 4. ND se zavazuje poskytnout pořadateli programy inscenace určené k prodeji a bezplatně propagační materiály k představení v dostatečném předstihu. Zbylé propagační materiály a neprodané programy inscenace pořadatel po ukončení představení vrátí zpět ND.
 5. Pořadatel poskytne ND bezplatně 4 vstupenky na představení.
 6. Tržby za prodej vstupenek na představení náleží pořadateli.
 7. Tržby z prodeje programů v rámci představení náleží ND a budou pořadatelem předány proti podpisu oprávněné osobě z ND ([REDACTED]) bezprostředně po představení.
 8. Pořadatel zajistí řádné služby v místě konání představení dle této smlouvy včetně pracovníků úklidu, hledištního personálu, bezpečnostního personálu a pracovníků údržby, a to obvyklým způsobem pro divadelní provozy. Pořadatel poskytne svá vlastní divadelní technická zařízení – světla, zvuková a další zařízení, potřebná pro přípravu scény, která bude ND požadovat.

VI. Závěrečná ustanovení

1. Bude-li uskutečnění představení znemožněno nepředvídatelnou událostí /vyšší moc/ či neodvratitelnou událostí ležící mimo smluvní strany /epidemie, přírodní katastrofa, vážné onemocnění, případně úmrtí/ mají obě strany právo od smlouvy odstoupit bez nároku na finanční náhradu škody. V případě výskytu události vyšší moci se smluvní strany mohou dohodnout na možnosti změnit termíny představení aneb zrušit jakékoli představení. Pokud se smluvní strany nedohodnou na náhradním termínu představení, jsou zproštěny svých smluvních závazků a každá strana bude zodpovědná za uhrazení veškerých svých nákladů vzniklých až do výskytu události vyšší moci.
2. Zruší-li pořadatel představení bez závažného důvodu do 15 dnů před sjednaným termínem, je pořadatel povinen uhradit ND 50 % dohodnutého honoráře jako smluvní pokutu. Pokud pořadatel zruší představení ve lhůtě kratší než 15 dnů, uhradí 100 % dohodnutého honoráře jako smluvní pokutu. Smluvní pokuta je splatná na základě faktury vystavené ND a zaslané pořadateli.
3. Odřekne-li vystoupení ND (nikoli z důvodu nesplnění závazků pořadatele dle této smlouvy), je povinnou uhradit pořadateli prokazatelné výlohy a škody spojené s přípravou vystoupení.
4. Nedílnou součástí této smlouvy je Příloha č. 1 Technický rider, Příloha č. 2 Podklady pro propagaci a web a Příloha č. 3. Bezpečnost práce ke smluvním podmínkám o provedení divadelního představení v prostorech Divadla Adama Mickiewicze v Cieszynie.
5. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou exemplářích, ze kterých si každá smluvní strana ponechá po jednom. Změny této smlouvy lze provádět pouze písemně ve formě číslovaných dodatků.
6. Práva a povinnosti smluvních stran vyplývající z této smlouvy se řídí českým právním řádem, především pak občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a autorským zákonem č. 121/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany tímto vylučují použití § 1740 odst. 3 občanského

zákoníku, který stanoví, že smlouva je uzavřena i tehdy, kdy nedojde k úplné shodě projevů vůle smluvních stran.

7. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb. Smluvní strany se dohodly, že **návrh na uveřejnění smlouvy v registru smluv podá pořadatel.**
8. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou veškeré její přílohy dle textu.

Přílohy:

č. 1: Technický rider

č. 2: Podklady pro propagaci a web

č. 3: Bezpečnost práce ke smluvním podmínkám o provedení divadelního představení v prostorech Divadla Adama Mickiewicze v Cieszyně.

Pořadatel:

V Českém Těšíně dne _____

Národní divadlo:

V Praze dne _____

Mgr. Petra Slováček Rypienová
výkonná ředitelka spolku Člověk na hranici, z.s.

MgA. Jolana Dvořáková
správní ředitelka Činohry a LM ND

ZÁJEZDOVÁ KARTA - PLUTO

Nonverbální komedie pro celou rodinu!

Představte si čtveřici nadšenců, kteří se rozhodnou založit filmové studio motion capture. Zní to jako skvělý nápad? Možná. Je tu jen jeden drobný háček – o filmu nevědí vůbec nic.

Vítejte tak v **Plutu**! Ve filmovém studiu, kde je možné téměř vše a kde jedinou jistotou je chaos. Vašimi průvodci budou věčně flegmatický technik Max, režisérka zvaná Boss, která vidí rozmazaně nejen budoucnost, snaživý herec Gorge a jeho líný kolega Pietr. Společně se pokusí vytvořit velké filmové dílo. Nebo alespoň něco, co se nerozpadne dřív, než postaví green screen.

Hlavním výrazovým prostředkem této komedie je pantomima. Klasická umělecká forma, která kdysi zářila jako planeta ve sluneční soustavě, ale postupem času ustoupila do stínu filmových hvězd. Inscenační tým v čele s oceňovaným novozélandským režisérem **Thomem Moncktonem** si klade za cíl představit současnou pantomimu s radostí, lehkostí a časem neproměněným kouzlem – vytvářet celé světy doslova z ničeho.

Žijeme v době technologií, které postupují tak rychle, že i ti nejzkušenější sotva drží krok. **Pluto** s humorem zkoumá kontrast mezi dokonalou technickou přesností a lidskou chybovostí. Kolik kontroly nad světem vlastně máme – a kolik jí vůbec potřebujeme?

Hrdinové **Pluta** mají jen zelené overaly, fůru kabelů a víru, že nadšení je tím hlavním, co nás dovede k cíli. A kdo ví, možná i do vesmíru...

UPOZORNĚNÍ: V představení se používají stroboskopy a lasery.

Vhodné pro publikum od 8 let věku.

INSCENAČNÍ TÝM

Režie: **Thomas Monckton** / Hudba a zvukový design: **Ivo Gregorec Sedláček** / Scéna a kostýmy: **Marek Cpin** / Světelný design: **Karel Šimek** / AV design: **Amador Artiga** / Rigging: **Romana Stachovičová**

ÚČINKUJÍ

Max: Vanda Hybnerová
Boss: Anna Polívková
Gorge: Radim Vizváry
Pietr: Trygve Wakenshaw

Trailer:

<https://youtu.be/5qFeVVTVYX8>

Fotografie ke stažení:

<https://www.narodni-divadlo.cz/cs/pro-novinare/fotografie-z-inscenaci/pluto-lwSmHYyjS5ulEn4iLa6lOw>

Recenze:

<https://www.tanecniaktuality.cz/recenze/jak-mimove-a-klauni-tocili-film-s-bohatou-improvizaci-a-technickou-jistotou>

Odkaz na inscenaci:

https://www.narodni-divadlo.cz/cs/predstaveni/pluto-asyQDy_xSomtXiAPypyJAA

Veškeré publikované materiály k inscenaci, ať už formou online či tisku, mohou být zveřejněny až po odsouhlasení ze strany PR Laterny magiky.

Martina Sedláková

PR Laterny magiky

+420 224 901 311

m.sedlakova@narodni-divadlo.cz

Příloha č. 3

Bezpečnost práce ke smluvním podmínkám o provedení divadelního představení v prostorech Divadla Adama Mickiewicze, Cieszyn

Divadla Adama Mickiewicze
Plac Teatralny 1, 43-400, Cieszyn, Polsko

čl. I

Úvodní ustanovení

1. V souladu s požadavky § 2 zákona č. 135/1985 Sb. o požární ochraně, ve znění pozdějších předpisů a §§ 101 až 103 zákona č. 262/2006 Sb., zákoníku práce

Objednatel: Divadlo Adama Mickiewicze
hostující soubor, nebo nájemce: Laterna magika – Národní divadlo

se dohodli

spolupracovat na zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (dále jen BOZP) a požární ochrany (dále jen PO) pro plánovanou akci

název akce: představení Pluto
datum: 5. 10. 2025

2. Objednatel a hostující soubor se dále dohodli:

- v dostatečném časovém předstihu* před zahájením plánované akce vzájemně se písemně informovat o bezpečnostních a požárních rizicích a přijatých opatřeních k ochraně před jejich působením, která se týkají výkonu jejich práce na pracovištích objednatele
- činnosti a práce organizovat, koordinovat a provádět tak, aby byli současně chráněni pracovníci obou smluvních stran a také třetí osoby
- činnosti a práce organizovat, koordinovat a provádět tak, aby nezavdaly příčinu ke vzniku požáru
- pověřit odborné zaměstnance objednatele koordinováním opatření k zajištění BOZP a PO

čl. II

Závazky, pokyny a informace

1. Objednatel hostujícímu souboru k bezpečnému výkonu jeho činnosti poskytne vhodné a přiměřené informace, pomoc svých odborných zaměstnanců, bezzávadné prostory a zařízení, první zdravotnickou pomoc, preventivní požární hlídku a řízenou evakuaci osob v případě požáru nebo jiného stavu nouze.

2. Hostující soubor se především zavazuje, že při své činnosti v prostorech objednatele bude výhradně používat zařízení, předměty a pracovní postupy, které nepovedou ke zvýšenému ohrožení života a zdraví osob nebo majetku.

Hostující soubor se dále zavazuje:

- při používání vlastních přístrojů, zařízení a spotřebičů provozovat jen schválená zařízení, která jsou na jeho odpovědnost pravidelně kontrolována a revidována (např. ČSN 33 1600)
- dbát pokynů odborných zaměstnanců objednatele, pokynů bezpečnostního značení a pokynů uvedených ve veřejně přístupné požární dokumentaci (požární poplachové směrnice, evakuační plány, požární řady apod.)
- obsluhu vyhrazených technických zařízení a zařízení jevištní technologie zajišťovat oprávněnými osobami s patřičnou odbornou a zdravotní způsobilostí a podle návodů od výrobců
- způsobilou osobou zajistit soustavný dohled nad přítomnými dětmi, které se budou podílet na realizaci jeho akce
- nezasahovat do rozvodů médií a nezneprůstupňovat odloženými předměty věcné prostředky požární ochrany, hydranty, elektrická rozvodná zařízení, hlavní uzávěry médií, únikové cesty a východy
- nepoškozovat nebo nezneužívat instalovaná požárně bezpečnostní zařízení a věcné prostředky požární ochrany
- stavbou dekorace neomezovat nebo neznemožňovat správnou činnost instalovaných požárně bezpečnostních zařízení jeviště (požární opona a další uzávěry, nouzové osvětlení) a únikových cest
- na jevišti používat jen dekorace upravené podle ČSN 73 0831
- bez vědomí odpovědného zaměstnance objednatele samostatně nevstupovat do prostorů se zvýšeným nebezpečím vzniku úrazu (jevištní prostory, el. provozovny, dílny, sklady, strojovny atd.)
- bezdůvodně se nezdržovat na jevišti nebo v zákulisí po dobu přípravy nebo bourání scény.

3. Hostující soubor předá objednateli seznam osob, které budou pro něj v prostorech objednatele pracovat (§ 3 NV č. 101/2005 Sb.).

4. Objekt objednatele je podle míry požárního nebezpečí zařazen do kategorie činností se zvýšeným požárním nebezpečím (§ 4 odst. 2e), f) h) a i) zákona o PO). V objektu objednatele platí zákaz kouření a používání otevřeného ohně. Při dodržení podmínek požární bezpečnosti (§15 vyhl. 246/2001 Sb.) může objednatel ve svých prostorech povolit hostujícímu souboru používat otevřený oheň pro inscenační účely (§ 4 odst. 2f) zák. o PO). V těchto případech je hostující soubor povinen objednateli předat* závazný popis zamýšlených činností s otevřeným ohněm (počet a specifikace zdrojů otevřeného ohně, popis manipulace s ohněm, umístění ve scéně, kdo s ohněm manipuluje apod.) a případně kopii již zpracovaného protokolu, kde jsou pro tuto konkrétní činnost stanoveny a schváleny podmínky pro zajištění požární bezpečnosti. Objednatel je oprávněn po dohodě s hostujícím souborem tyto činnosti v odůvodněných případech upravit nebo omezit s ohledem na dodržení místních podmínek požární bezpečnosti.

čl. III

Závěrečná ustanovení

1. Hostující soubor svým podpisem stvrzuje, že se při své činnosti bude řídit dohodnutými postupy, vnitřními pokyny a informacemi uvedenými v čl. I. a II. této přílohy č. 3 smlouvy. Povinnost hostujícího souboru dodržovat obecně závazné právní předpisy a technické předpisy k zajišťování PO a BOZP není tímto dotčena.

3. Objednatel si vyhrazuje právo kdykoliv omezit, nebo zastavit činnost hostujícího souboru v případech bezprostředního ohrožení života a zdraví osob nebo majetku.

4. Hostující soubor odpovídá za všechny škody na zdraví osob a majetku, které v prostorech objednatele prokazatelně zaviní při výkonu své činnosti vlastním opomenutím nebo porušením právních a technických předpisů na zajištění PO a BOZP.

5. Hostující soubor v přiměřeném rozsahu a na vlastní odpovědnost seznámí své zaměstnance a případně další osoby, které pro něj budou pracovat s poskytnutými informacemi a pokyny k zajištění BOZP a PO ve smyslu čl. II. této přílohy č. 3 smlouvy o provedení představení.

6. Příloha č. 3 ke smlouvě je vyhotovena ve dvou výtiscích, přičemž jeden výtisk obdrží hostující soubor a druhý objednatel.

V Českém Těšíně dne:

Za Člověk na hranici, z.s.

V Praze dne:

Za nájemce, hostující soubor

.....
Mgr. Petra Slováček Rypienová
výkonná ředitelka spolku Člověk na hranici, z.s

.....
MgA. Jolana Dvořáková,
správní ředitelka Činohry a LM ND